

4<sup>e</sup> année, n° 171

Du 16 au 22 mai 1986

### Informations du Guatemala

#### POLITIQUE

Cerezo rend le Nicaragua responsable  
Le gouvernement démocrate-chrétien demande une aide militaire  
Les Etats-Unis offrent une aide militaire  
Haut-responsable militaire américain au Guatemala  
Députés guatémaltèques au Nicaragua  
Le Président du Congrès entame un tour de visites  
L'Eglise guatémaltèque en faveur d'une réforme agraire  
Le Gouvernement doit adopter des mesures fermes  
GAM renouvelle ses demandes

#### ECONOMIE

Le Congrès approuve le nouveau budget  
Le Président demande des crédits de plusieurs millions

#### CONTRE-INSURRECTION

Le gouvernement augmente le contrôle de la population  
Les militaires contre la liberté d'information  
Déploiement de policiers dans la capitale

#### INSURRECTION

Plus de cent pertes gouvernementales

#### SITUATION SOCIALE

Taux de natalité, un des plus élevés d'A.L.  
Demande de terres et de logements

#### DROITS DE L'HOMME

Assassinat d'un pasteur évangélique  
Enlèvement d'une étudiante universitaire  
Prêtre menacé de mort  
Deux mineures d'âge disparaissent  
Enlèvement d'un député  
Le GAM dénonce des intimidations  
Les espagnols appuyent le GAM

4<sup>e</sup>P. 12315

## POLITIQUE

### CEREZO REND LE NICARAGUA RESPONSABLE

Le Président Vinicio Cerezo a rendu le gouvernement nicaraguéen responsable des graves tensions qui existent dans la région centre-américaine. Il a souligné l'importance de la signature américaine sur l'Acte de Paix de Contadora et a indiqué que les "contras" ne constituent qu'une "excuse" permettant au Nicaragua de refuser de signer ledit document. Ces propos ont été recueillis au cours d'un entretien accordé au journal mexicain Excelsior et publié les 16 et 17 mai.

En situant le conflit centre-américain dans le contexte Est-Ouest, Cerezo déclarait que si la dénommée "course aux armements" se poursuivait, "le Nicaragua dépendra de l'Union Soviétique et nous des Etats-Unis". Il s'est également prononcé en faveur d'un gel des armements et l'établissement de périodes de désarmement d'urgence.

Contadora signifie, pour lui, "l'appui symbolique à une solution pacifique" qui le 6 juin prochain devrait entrer dans sa phase finale et il a estimé que le Parlement centre-américain "permettrait d'éviter la polarisation sans l'intervention des grands empires".

### LE GOUVERNEMENT DEMOCRATE-CHRETIEN DEMANDE UNE AIDE MILITAIRE

Le 14 mai, le Président Vinicio Cerezo

Le 14 mai, le Président Vinicio Cerezo faisait savoir que le gouvernement démocrate-chrétien allait demander une aide militaire aux Etats-Unis pour le corps d'ingénieurs de l'Armée ainsi que pour l'équipement et la réparation des hélicoptères.

Le mandataire a précisé que l'objectif de cette demande, dont le montant en dollars n'a pas été mentionné, serait de mettre en fonctionnement une grande quantité de matériel de guerre immobilisé faute de pièces de rechange.

Pour sa part, le Ministre de la Défense, le Général Jaime Hernandez; indiquait que l'Armée avait des limites matérielles pour ses opérations contre-insurrectionnelles, parmi lesquelles il mentionnait une carence en hélicoptères et pièces de rechange.

### LES ETATS-UNIS OFFRENT UNE AIDE MILITAIRE

Le sous-secrétaire des Affaires Politiques et Militaires du gouvernement américain, Robert MacNamara s'est rendu, en visite, le 13 mai, chez le Président Cerezo aux fins de lui proposer une aide technique et militaire destinée à combattre l'insurrection au Guatemala.

MacNamara, accompagné de l'ambassadeur Alberto Martinez Piedra, s'est également entretenu avec le Ministre des Affaires Etrangères, Mario Quinonez et les Ministres de la Défense et de l'Intérieur, Jaime Hernandez et Juan José Rodil.

### HAUT-RESPONSABLE MILITAIRE AMERICAIN AU GUATEMALA

Selon des sources officielles du 16 mai, le Général James R. Taylor, Commandant de la 193ème brigade d'infanterie de l'Armée des Etats-Unis dont le siège se trouve au Fort Clayton, au Panama, a récemment rendu visite au Chef de l'Etat-Major de la Défense au Guatemala, le Général Hector Gramajo.

L'information ne précise cependant pas la date de cette rencontre. Elle ajoute que le militaire américain a visité la base de ses parachutistes du Port de San José, sur la côte pacifique guatémaltèque.

### DEPUTES GUATEMALTEQUES AU NICARAGUA

Le 17 mai, une délégation de députés guatémaltèques arrivait au Nicaragua pour entamer la prise de contacts avec les différents secteurs politiques représentés dans l'Assemblée législative nicaraguéenne et pour aborder le thème de la constitution d'un Parlement centre-américain.

La délégation, à la tête de laquelle se trouvait le démocrate-chrétien Rodolfo Maldonado, qui a été récemment enlevé par des effectifs militaires pendant plusieurs heures, a été reçue par le Vice-Président de l'Assemblée nicaraguéenne, Mauricio Diaz et par les législateurs du Parti Populaire Social-Chrétien et ceux du Front Sandiniste de Libération Nationale.

#### LE PRESIDENT DU CONGRES ENTAME UN TOUR DE VISITES

Le Président du Congrès, Alfonso Cabrera Hidalgo, a quitté le Guatemala, le 14 mai pour un voyage de 24 jours qui l'emmènera aux Etats-Unis, à Taiwan, au Japon et en Corée du Sud. Ces informations émanent du Minsitère des Relations Extérieures et datent du 15 mai.

Des sources officielles ont également fait remarquer que le Secrétaire Général du Parti au pouvoir, le démocrate-chrétien guatémaltèque, prendra la parole à Washington devant l'Assemblée Générale de l'Organisation des Etats américains.

#### L'EGLISE GUATEMALTEQUE EN FAVEUR D'UNE REFORME AGRAIRE

Le 19 mai, l'Archevêque métropolitain, Próspero Penados soulignait le fait que l'Eglise catholique guatémaltèque appuiera la réalisation d'un programme agricole qui permette la déconcentration de la terre et l'accès pour des centaines de milliers de paysans à ce moyen vital de subsistance.

Le prélat de l'Eglise guatémaltèque a, en outre, signalé que plus de 70 % de la terre productive se concentre entre les mains de quelques privilégiés et n'est pas disponible pour la grande majorité de la population paysanne. Il a réitéré son appui et sa bénédiction pour la marche de protestation qu'une semaine auparavant 14 000 paysans avaient effectuée, en provenance du sud du pays, et dans le but de réclamer des terres.

Penados a déploré la tâche "divisionniste" que certaines sectes évangéliques et protestantes mènent à bien dans les campagnes guatémaltèques, financée par des dollars "qui proviennent du nord".

#### LE GOUVERNEMENT DOIT ADOPTER DES MESURES FERMES

Le 16 mai, un communiqué du Groupe d'Appui Mutuel -GAM-, composé des proches des détenus et des disparus, publié dans la presse locale, stipulait que la vie, la liberté, la sécurité, le respect de la pensée et la liberté d'organisation légale sont les Droits d'un peuple qui demande au Président Vinicio Cerezo l'adoption de mesures solides et fermes au bénéfice des classes marginalisées par 31 ans de régimes militaires.

Le GAM affirme qu'actuellement la population qui réclame ses Droits au Guatemala "est la cible d'attaques, d'assassinats, de persécutions, de violations et de disparitions". Il précise, en outre, que récemment les membres du groupe, Nineth de Garcia et Genera Lopez ainsi que l'étudiante, Maria Elena Rodas Orellana ont été les proies de menaces et de pressions.

C'est pourquoi, le GAM exige du Président Cerezo qu'il mette fin à tout acte d'intimidation et qu'il s'engage à respecter la vie et l'intégrité des personnes sans quoi "il sera clair aux yeux du peuple et du monde que les bases qui sous-tendent l'appareil répressif anti-populaire perdurent pareilles à elles-mêmes".

#### GAM RENOUVELLE SES DEMANDES

Le Groupe d'Appui Mutuel -GAM- a réitéré, le 13 mai, sa demande pour que le Docteur Antonio Garcia Borrajo, Vice-Président de la Fédération Internationale des Droits de l'Homme, et le Prix Nobel de la paix, Adolfo Perez Esquivel, participent à la Commission chargée de mener l'enquête sur le lieu de détention des milliers de guatémaltèques ayant disparus au cours de ces six dernières années.

L'Organisme humanitaire rejette, de même, la participation à cette commission de l'actuel directeur de la Croix Rouge guatémaltèque, Jorge Toriello -proposé par le Président Cerezo- car il l'accuse d'implication dans des actions violatrices des Droits de l'Homme et de refuser l'accès au pays depuis 1981 a des membres de la Croix Rouge Internationale.

#### ECONOMIE

##### LE CONGRES APPROUVE LE NOUVEAU BUDGET

Le 15 mai, un nouveau budget général de dépenses de la nation approchant les deux milliards de quetzales (quelques 800 millions de dollars) a été approuvé par le Congrès.

Le nouveau budget représente une augmentation de 771 millions de quetzales par rapport à celui de l'année dernière.

##### LE PRESIDENT DEMANDE DES CREDITS DE PLUSIEURS MILLIONS

Le Président Vinicio Cerezo faisait parvenir, le 16 mai, un projet de loi au Congrès de la République afin que ce dernier marque son accord sur la gestion de crédits provenant de l'extérieur pour un total de 385 millions de dollars pour l'année 1986.

#### CONTRE-INSURRECTION

##### LE GOUVERNEMENT AUGMENTE LE CONTROLE DE LA POPULATION

Le 19 mai, le Ministre de l'Intérieur, Juan José Rodil Peralta indiquait que le gouvernement démocrate-chrétien allait créer une Commission Nationale de Sécurité afin d'améliorer le contrôle de la population.

Le fonctionnaire souligne que ladite Commission serait composée de représentants de la présidence, des Ministères de Défense et d'Intérieur, du Congrès législatif et de la Municipalité de la ville de Guatemala.

##### LES MILITAIRES CONTRE LA LIBERTE D'INFORMATION

Le 15 mai, le Ministre de la Défense, le Général Jaime Hernandez menaçait de prendre des mesures judiciaires contre ces moyens de communications qui publient des informations émanant de groupes d'oppositions ou d'indépendants.

Le militaire a, de nouveau, essayé de lier le Groupe d'Appui Mutuel aux groupements insurrectionnels, ce qui a été interprété par les milieux de presse comme une tentative de justification pour les actions punitives déployées par les forces de sécurité.

##### DEPLOIEMENT DE POLICIERS DANS LA CAPITALE

Depuis le vendredi 16 mai, les forces de sécurité effectuent des grandes opérations de contrôle envers les personnes, les véhicules et les résidences, ce qui a été qualifié par le Président Cerezo comme "la plus vaste opération contre l'accroissement inquiétant de la violence".

La mesure portait plus particulièrement sur les quartiers populaires de la ville de Guatemala (de quelques 2 millions d'habitants) et comprenait la confiscation, sans mandat délivré par le juge compétent, de biens et effets se trouvant dans les résidences particulières.

#### INSURRECTION

##### PLUS DE CENT PERTES GOUVERNEMENTALES

Le 15 mai, un communiqué insurrectionnel relatait que des forces de l'Organisation de Peuple en Armes -ORPA- et des troupes gouvernementales s'étaient affrontées dans

le département occidental de San Marcos, les 11 et 13 mai.

Les affrontements armés ont eu lieu entre les villages de Los Romeros et El Rodeo, et dans la localité de Barrancas de Galvez, aux alentours du volcan Tajumulco.

Les 2 pertes occasionnées à l'Armée régulière font monter le chiffre total des pertes gouvernementales depuis la mi-avril dernier à 105.

#### SITUATION SOCIALE

##### TAUX DE NATALITE, UN DES PLUS ELEVE D'A.L.

Le 18 mai, Jorge Arias de Blois, le dirigeant de l'Association d'Etat pour le Bien-Etre de la Famille -APROFAM- précisait que le Guatemala connaît un taux de natalité de 4,3 %, c'est à dire un des plus élevé d'Amérique Latine.

Arias a indiqué qu'une telle croissance affecte la qualité de la vie des 8 millions d'habitants du pays, dont l'espérance-vie est de 60 ans.

##### DEMANDE DE TERRES ET DE LOGEMENTS

Le 16 mai, des manifestations visant à réclamer des terres et des logements ont eu lieu face au Palais National, lorsque des centaines de colons, récemment expulsés des terrains vagues de la ville de Guatemala et des paysans du Port méridional de San José ont exigé que des solutions soient apportées à ces graves carences.

#### DROITS DE L'HOMME

##### ASSASSINAT D'UN PASTEUR EVANGELIQUE

Le 15 mai, dans un des secteurs sud de la ville de Guatemala, Nicolas Chuy Cumes, Pasteur de l'Eglise évangélique "Nouveau Monde", professeur de musique et sous-directeur d'un journal local, était assassiné par des effectifs des forces de sécurité gouvernementales.

La victime fut interceptée alors qu'elle se dirigeait vers un service religieux en compagnie de Rosa Marguarita Morales, qui est sortie, quant à elle, indemne de l'attentat.

##### ENLEVEMENT D'UNE ETUDIANTE UNIVERSITAIRE

Maria Elena Rodas Orellana, âgée de 20 ans, étudiante ingénieur de l'Université de San Carlos de Guatemala -USAC- a disparu, le 15 mai, alors qu'elle parcourait la route allant de son domicile, situé dans la ville de Chimaltenango, à l'Université dans la capitale du pays, à une distance de 50 kilomètres.

Le Recteur en fonction à l'USAC, Mario Moreno Cambara, a envoyé une note officielle au Ministre de l'Intérieur, Juan José Rodil en réclamant que la lumière soit immédiatement établie sur cette disparition.

##### PRETRE MENACE DE MORT

Le 15 mai, des sources ecclésiastiques dénonçaient le fait que le prêtre Guillermo Bonilla, Directeur des Oeuvres Sociales de l'Hôpital Hermano Pedro, de la ville du vieux Guatemala, département de Sacatepequez, a été menacé de mort s'il ne mettait pas un terme à ses activités humanitaires.

Le délégué de l'archevêché, le père Juan Carlos Cordova, a confirmé les menaces et a ajouté que le prêtre avait également été sommé de quitter le pays dans un délai de deux semaines sous peine d'être physiquement éliminé.

#### DEUX MINEURES D'AGE DISPARAISSENT

Le 14 mai, madame Alcira Marina Gramajo de Rojas dénonçait la disparition de trois personnes dont deux mineures, capturées le 22 avril par des effectifs des forces de sécurité et n'ayant pas réapparu à cette date.

Selon la dénonciation, Wilson Rojas, âgé de 38 ans et ses deux filles, Vilma Liste et Kelly Jeanette, respectivement de 4 et 6 ans, ont été arrêtés dans la capitale.

#### ENLEVEMENT D'UN DEPUTE

Le 15 mai, le député démocrate-chrétien Rodolfo Maldonado était enlevé, dans la ville de Guatemala, par un groupe d'hommes armés qui l'ont retenu prisonnier pendant quatre heures et qui, par la suite, l'ont abandonné sur une route au sud de la capitale.

Après avoir mis l'accent sur l'importance politique d'un tel acte, Maldonado s'est rendu au Palais National, en compagnie du Ministre du Développement, René de Leon Schlotter, aux fins de s'entretenir avec le Président Vinicio Cerezo.

#### LE GAM DENONCE DES INTIMIDATIONS

Le 16 mai, l'organisation humanitaire Groupe d'Appui Mutuel -GAM- dénonçait que des membres de la Garde des Finances avaient fait violemment irruption, le 8 mai, au domicile de madame Genara Lopez, dirigeante du GAM.

La dénonciation ajoute que la violation du domicile, situé dans la bourgade Tampo, de Tac Tic, dans le département de Alta Verapaz, s'est effectuée sans être couverte par un mandat délivré par le juge compétent et que lesdits hommes avaient attaché et interrogé un neveu de madame Lopez.

#### LES ESPAGNOLS APPUYENT LE GAM

Le 15 mai, des organisations humanitaires, des partis politiques et des syndicats espagnols manifestaient leur soutien et leur solidarité à la lutte que mène le GAM pour que réapparaissent, vivants, les milliers de guatémaltèques ayant disparus.

Les organisations ibériques soutiennent la mise sur pied d'une Commission d'enquête et la dérogation au décret d'amnistie politique dont bénéficient les militaires responsables d'avoir violer les Droits de l'Homme.